

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 46 (1999)  
**Heft:** 10

**Register:** Branchenregister = Registre des branches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

## Schutzräume TWP/TWS/TWE Abris ITAP/ITAS/ITMO

### marcmetal



CH-8953 Dietikon ZH  
Tel. 01 - 742 00 00  
Fax 01 - 742 04 55

CH-3000 Bern 22 BE  
Tel. 031 - 332 70 75  
Fax 031 - 331 77 92

CH-1870 Monthey  
Tel. 024 - 472 48 63  
Fax 024 - 472 48 64

CH-6334 Boggio TI  
Tel. 091 - 605 16 31  
Fax 091 - 605 53 26

CH-6807 Tavernet TI  
Tel. 091 - 935 74 74  
Fax 091 - 945 28 74

CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tel. 021 - 652 40 91  
Fax 021 - 652 75 44

## Schutzräume TWP/TWS/TWE/TWO Abris ITAP/ITAS/ITMO/ITO

### Andair AG

Schutzraumventilation:

- Explosionsschutzventile
- Gasfilter
- Belüftungsaggregate
- Gasdichte Klappen
- Abluftventilatoren
- Luftauslässe

Sanitärkomponenten:

- Explosionsschutzventile für Entlüftungsleitungen
- Mauerdurchführungen für Wasser, Luft und Elektrizität
- Wassertankzubehör (Mannloch, Wasserstandsanzeiger)

Schutzraumabschlüsse

Andair SA  
CH-1260 Nyon  
Tél. 022 361 46 76  
Fax 022 361 87 45

Einrichtungen  
Andair AG  
CH-8450 Andelfingen  
Tel. 052 304 24 24  
Fax 052 304 24 25

### Hans Hodel AG Bern+Düdingen

Bümplizstrasse 69 3018 Bern  
Tel. 031 997 84 11  
Fax 031 997 84 19



Metallobau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

## Einrichtungen Installations

### Aktion Nachrüstung Equipement (action)



Schutztechnik + Sicherheit

Projektierung und Organisation von Zivilschutz-Nachrüstungen.  
Alle Einrichtungsprodukte der wichtigsten Schweizer Lieferanten aus einer Hand.

Grellingerstrasse 37  
CH-4208 Nunningen  
Telefon 061 795 95 90  
Telefax 061 795 95 91

### Alarmeinrichtungen Installations d'alarme

#### Kockum Sonics AG



Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 31 91, Fax 01 821 26 52

### SIREL AG, Sirenen und Elektronik

Zivilschutz-, Feuer- und Wasser-Alarmsirenen  
Heissackerweg 25, 4513 Langendorf  
Telefon 032 625 85 40, Fax 032 625 85 41

### mira.com



Miracom AG - Haldenstrasse 5 - Postfach 2563 - 6342 Baar  
Telefon 041-768 67 67 - Fax 041-768 67 99  
<http://www.miracom.com> - e-mail [info@miracom.com](mailto:info@miracom.com)

### Bettwaren Articles de literie



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67

### Computer-Software Logiciel pour ordinateurs



### Zivilschutzlösungen für Kanton und Gemeinden

HOHSOFT-Produkte AG • Niederhardstrasse 18 • 4658 Däniken  
Telefon 062 291 30 10 • Fax 062 291 30 25

### Computer-Software Logiciel pour ordinateurs

Ihr Partner für effiziente und leistungsstarke  
Zivilschutz-, Feuerwehr- und Polizei-Lösungen



OM Computer Support AG • Mattenstrasse 17 • 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 30 50 • Telefax 041 748 30 55  
E-Mail: [om@omcomputer.ch](mailto:om@omcomputer.ch) • Homepage: [www.omcomputer.ch](http://www.omcomputer.ch)

### Lagereinrichtungen Installations de couchettes

## JUNGHEINRICH

Jungheinrich GmbH CH-5042 Hirschthal  
Tel. 062 739 31 00 Fax 062 739 32 99

### Lärmschutz Protection contre le bruit



#### ACO Lärmschutz

Allenspach + Co. AG  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 212 58 85-88  
Telefax 062 212 16 52

Die einbaufähigen Alu-Schallschutzwände von ACO

**Luftentfeuchtung**  
Déshumidification de l'air

**KRÜGER** Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim  
Telefon 071 372 82 82

8854 Siebnen	Telefon 055 440 78 84
7205 Zizers	Telefon 081 322 74 64
7503 Samedan	Telefon 081 852 56 85
8157 Dielsdorf	Telefon 01 853 25 50
6353 Weggis	Telefon 041 390 04 44
4203 Gröllingen	Telefon 061 741 23 23
3110 Münsingen	Telefon 031 721 48 11
1606 Forel	Telefon 021 781 27 91
6596 Gordola	Telefon 091 745 24 61

**Schutz- und Berufskleidung**  
Vêtements professionnels et de protection

**QUITEX**<sup>®</sup>   
WORKFASHION

Frauentalstrasse 1, 6332 Hagendorn  
Tel. 041 785 64 64 / Fax 041 785 64 65  
E-Mail: quitex@bluewin.ch

**Uniformen/Abzeichen**  
Uniformes/Insignes

**HAUG** ROBERT HAUG AG STICKEREI  
UETLIBERGSTR. 137 8045 ZÜRICH  
TEL. 01 455 54 00 FAX 01 455 54 01  
INTERNET: www.stickereien.ch

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen, Achselschlaufen, Rahmen für Namensschilder usw.

**Wolldecken**  
Couvertures de laine

**eskimo**<sup>®</sup> eskimo textil ag  
textil ag 8488 Turbenthal  
Tel. 052 396 20 20  
Fax 052 396 20 85

**Schutzraumnchrüstungen**  
Equipements pour abris

 **S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Blumenstrasse 38  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

Schutzraum-Nchrüstungen-Aktionen  
Dienstleistungen für Gemeinden,  
Liegenschaftsverwaltungen und Ortchefs.

**Zivilschutzmobiliar**  
Mobilier pour protection civile

**embru** Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Kommunalbedarf  
Telefon 055 251 11 11  
Telefax 055 240 88 29  
www.embru.ch  
E-Mail: info@embru.ch

Liege- und Lagergestelle  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**Mobiltelefone und Pager**  
Téléphones portables et pager

**miracom** wireless for you  
Miracom AG · Haldenstrasse 5 · Postfach 2563 · 6342 Baar  
Telefon 041-768 67 67 · Fax 041-768 67 99  
http://www.miracom.com · e-mail info@miracom.com

**Stapelbehälter**  
Casiers à éléments

 **WEZ Kunststoffwerk AG**  
5036 Oberentfelden  
Telefon 062 737 88 00  
Fax 062 737 88 10  
E-Mail: info@wez.ch, Internet: www.wez.ch

SCHUTZRAUM-TECHNIK  
**MENGEU** ISO 9001  
St.-Galler-Strasse 10 · CH-8353 ELGG  
Tel. 052 368 66 66 Fax 052 368 66 55  
Internet http://www.mengeu.ch

**Notstromanlagen**  
Générateurs de secours

**NOTSTROMANLAGEN**  
für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 762 11 33, Postfach

**Telefon- und Funkanlagen**  
Installations téléphoniques et d'appel

 **TEL SEC**  
TELECOMMUNICATIONS & SECURITY SYSTEMS  
Telekommunikation  
im Sicherheitsbereich

Bärenweg 1,  
3423 Ersigen,  
Tel. 034 448 25 25  
Fax 034 448 25 26

Projektierung und Realisierung von  
automatischen Alarmsystemen mit Telepage  
und Natel

 **ERI**  
Metallbau AG  
Lagereinrichtungen  
Zivilschutzeinrichtungen  
Liegestellen gemäss TWO  
Waldbürücke, 6032 Emmen, Tel. 041 260 33 51, Fax 041 260 80 08

 **panelectra**  
Panelectra AG  
Industriestrasse 17  
CH-8910 Affoltern a.A.  
Telefon 01 762 11 11  
Fax 01 761 82 03

**hegner** zivilschutz protection civile  
J. Hegner AG Telefon 055 440 51 91  
CH-8854 Galgenen Telefax 055 440 40 44

**Trockenklosett**  
Equipements de toilettes à sec

**AKSA** 5436 Würenlos  
WÜRENLOS AG Telefon  
056 424 13 13  
Fax  
056 424 13 30

**ROMAY AG** Telefon 062 768 22 44  
Trockenklosett/Waschrinnen  
5727 Oberkulm Telefax 062 776 28 80  
E-Mail: entsorgung@romay.ch

 **ACO-Zivilschutzmobiliar**  
Allenspach + Co. AG  
Postfach 117  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 212 58 85-88  
Telefax 062 212 16 52

Betten, Tische, KP-Einrichtungen,  
Lagergestelle, Trocken-Klosett



**S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

## Sanität Sanitaire

Verbandmaterial  
Matériel de pansement



**novamed**

9230 Flawil

Tel. 071 394 94 94 · Fax 071 394 94 95

Ein Unternehmen der Firmen und

**Letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen

Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

## Feuerwehr Lutte contre l'incendie

Absturzsicherungen  
Protection contre les accidents

**Letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

Pumpen  
Pompes



**Biral** Biral AG

CH-3110 Münsingen  
Tel. 031 720 90 00  
Fax 031 721 56 44

Beleuchtungsmasten/Stative  
Poteaux d'éclairage/supports

## Bauten Construction



- ▲ Lärmschutz
- ▲ Notunterkünfte
- ▲ Raumunterteilung
- ▲ Sichtschutz
- ▲ Unterstände

WABA Vetriebs AG Lachen SZ Tel. 055/442 65 75

Sandsäcke  
Sacs de sable



**Relianz AG** Zürich

CH-8906 Bonstetten  
Tel. 01 701 82 82 · Fax 01 701 82 99

## CLARK MASTS TEKSAM AG

Pumpwerkstrasse 15, CH-8105 Regensdorf  
Tel. 01 841 07 66 Fax 01 870 02 13

**TE AG**

TEXTIL-EMBALLAGEN AG

Reinacherstrasse 101  
Tel. 061 331 22 55 · Fax 061 331 77 25  
E-Mail: teag@bluewin.ch  
4018 BASEL

Funkantennen  
Antennes pour funk

**Letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

**wipac**-Antennen  
Letrona AG

Schulstrasse 22  
9504 Friltschen  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

Schutzraumsanierungen  
Assainissements d'abris

Feuerwehrmaterial  
Matériel de lutte contre le feu

Funkmasten  
Mâts pour télécommunications

**FEUERSCHUTZ**

Messer AG CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 22 43, Fax 031 819 62 24

Schlauchpflege  
Feuerwehrgeräte  
Feuerwehrfahrzeuge  
Feuerwehrahänger  
ZS-Anh. Aufbauten

**Letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65



**S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

Rettungsmaterial  
Matériel de sauvetage

Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support

**Letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65



**Ebo Systems AG**  
Polyester-Presswerk

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil 1  
Tel. 01 487 22 11, Fax 01 487 22 99

Schutzraumventilation  
Ventilation pour abris

SCHUTZRAUM-TECHNIK  
**MENGEU**  
ISO 9001

St.-Galler-Strasse 10 · CH-8353 ELGG  
Tel. 052 368 66 66 Fax 052 368 66 55  
Internet <http://www.mengeu.ch>